

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. Upewnij się, że powierzchnia ramy roweru jest czysta i sucha przed montażem.
2. Ostrożnie nałóż osłonę, równomiernie dociskając do powierzchni ramy.
3. Nie używaj ostrych narzędzi podczas montażu, aby uniknąć uszkodzenia osłony.
4. Regularnie sprawdzaj, czy osłona jest dobrze przylegająca i nie uległa uszkodzeniu.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

1. Czyść osłonę miękką, wilgotną szmatką.
2. Unikaj stosowania agresywnych detergentów i środków chemicznych.
3. Nie ekspozuj osłony na długotrwałe działanie promieni słonecznych, aby uniknąć degradacji materiału.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

1. Zużyta lub uszkodzona osłonę utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
2. Nie wyrzucaj osłony do kanalizacji ani nie spalaj.
3. Oddaj osłonę do punktu zbiórki odpadów silikonowych lub plastikowych.

English

Usage Instructions:

1. Ensure the bicycle frame surface is clean and dry before installation.
2. Carefully apply the protector, pressing it evenly onto the frame surface.
3. Do not use sharp tools during installation to avoid damaging the protector.
4. Regularly check if the protector is securely attached and undamaged.

Care Instructions:

1. Clean the protector with a soft, damp cloth.
2. Avoid using harsh detergents and chemicals.
3. Do not expose the protector to prolonged direct sunlight to prevent material degradation.

Disposal Instructions:

1. Dispose of used or damaged protectors according to local waste regulations.
2. Do not throw the protector into drains or burn it.
3. Take the protector to a silicone or plastic waste collection point.

Čeština

Pokyny k použití:

1. Před instalací se ujistěte, že povrch rámu kola je čistý a suchý.
2. Opatrně nasad'te chránič a rovnoměrně jej přitlačte na povrch rámu.
3. Nepoužívejte ostré nástroje, abyste zabránili poškození chrániče.
4. Pravidelně kontrolujte, zda je chránič pevně připevněný a nepoškozený.

Pokyny k údržbě:

1. Čistěte chránič měkkým, vlhkým hadříkem.
2. Vyhněte se používání agresivních čisticích prostředků a chemikálií.
3. Nevystavujte chránič dlouhodobému slunečnímu záření, aby nedošlo k degradaci materiálu.

Pokyny k likvidaci:

1. Použitý nebo poškozený chránič zlikvidujte podle místních předpisů.
 2. Nevyhazujte chránič do kanalizace ani jej nespálujte.
 3. Odevzdejte chránič do sběrného místa pro silikonové nebo plastové odpady.
-

Slovenčina

Pokyny na používanie:

1. Pred montážou sa uistite, že povrch rámu bicykla je čistý a suchý.
2. Opatrne nasad'te chránič a rovnomerne ho pritlačte na povrch rámu.
3. Nepoužívajte ostré nástroje, aby ste predišli poškodeniu chrániča.
4. Pravidelne kontrolujte, či je chránič pevne pripevnený a nepoškodený.

Pokyny na údržbu:

1. Čistite chránič mäkkou, vlhkou handričkou.
2. Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov a chemikálií.
3. Nevystavujte chránič dlhodobému slnečnému žiareniu, aby nedošlo k degradácii materiálu.

Pokyny na likvidáciu:

1. Použitý alebo poškodený chránič zlikvidujte podľa miestnych predpisov.
2. Nevyhadzujte chránič do kanalizácie a nespálujte ho.
3. Odovzdajte chránič do zberného miesta pre silikónový alebo plastový odpad.

Deutsch

Gebrauchsanweisung:

1. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche des Fahrradrahmens vor der Montage sauber und trocken ist.
2. Bringen Sie den Schutz vorsichtig an und drücken Sie ihn gleichmäßig auf die Rahmenoberfläche.
3. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, um Beschädigungen des Schutzes zu vermeiden.
4. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Schutz sicher befestigt und unbeschädigt ist.

Pflegehinweise:

1. Reinigen Sie den Schutz mit einem weichen, feuchten Tuch.
2. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel und Chemikalien.
3. Setzen Sie den Schutz nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus, um Materialverschleiß zu vermeiden.

Entsorgungshinweise:

1. Entsorgen Sie gebrauchte oder beschädigte Schutzvorrichtungen gemäß den örtlichen Vorschriften.
2. Werfen Sie den Schutz nicht in den Abfluss und verbrennen Sie ihn nicht.
3. Bringen Sie den Schutz zu einer Sammelstelle für Silikon- oder Kunststoffabfälle.

Українська

Інструкції з використання:

1. Перед установкою переконайтеся, що поверхня рами велосипеда чиста і суха.
2. Обережно надягніть захист і рівномірно притисніть його до рами.
3. Не використовуйте гострі інструменти, щоб уникнути пошкодження захисту.
4. Регулярно перевіряйте, чи надійно закріплений захист і чи він не пошкоджений.

Інструкції з догляду:

1. Очищуйте захист м'якою вологою тканиною.
2. Уникайте використання агресивних миючих засобів і хімікатів.
3. Не піддавайте захист тривалому впливу сонячного світла, щоб уникнути руйнування матеріалу.

Інструкції з утилізації:

1. Утилізуйте використаний або пошкоджений захист відповідно до місцевих правил.

2. Не викидайте захист у каналізацію і не спалюйте його.
 3. Віднесіть захист до пункту збору силіконових або пластикових відходів.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare:

1. Asigurați-vă că suprafața cadrului bicicletei este curată și uscată înainte de montaj.
2. Aplicați cu grijă protecția, apăsând uniform pe suprafața cadrului.
3. Nu folosiți unelte ascuțite pentru montare pentru a evita deteriorarea protecției.
4. Verificați regulat dacă protecția este bine fixată și intactă.

Instrucțiuni de întreținere:

1. Curățați protecția cu o cârpă moale și umedă.
2. Evitați utilizarea detergenților și a substanțelor chimice agresive.
3. Nu expuneți protecția la lumina directă a soarelui pentru perioade îndelungate pentru a preveni degradarea materialului.

Instrucțiuni de eliminare:

1. Eliminați protecția folosită sau deteriorată conform reglementărilor locale.
 2. Nu aruncați protecția în canalizare și nu o ardeți.
 3. Depuneți protecția la un punct de colectare a deșeurilor de silicon sau plastic.
-

Magyar

Használati utasítások:

1. Győződjön meg róla, hogy a kerékpárváz felülete tiszta és száraz a felszerelés előtt.
2. Óvatosan helyezze fel a védőt, egyenletesen nyomja rá a vázra.
3. Ne használjon éles eszközöket a felszereléshez, hogy elkerülje a sérülést.
4. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a védő megfelelően rögzített és sértetlen-e.

Karbantartási útmutató:

1. Tisztítsa a védőt puha, nedves ruhával.
2. Kerülje az agresszív tisztítószereket és vegyszereket.
3. Ne tegye ki hosszú ideig közvetlen napfénynek a védőt a anyag elöregedésének elkerülése érdekében.

Hulladékkezelési útmutató:

1. Használt vagy sérült védőt a helyi előírások szerint dobjon ki.

2. Ne dobja a védőt a csatornába és ne égesse el.
 3. Adja le a védőt szilikon- vagy műanyag hulladékgyűjtő ponton.
-

Български

Инструкции за употреба:

1. Уверете се, че повърхността на велосипедната рамка е чиста и суха преди монтаж.
2. Внимателно поставете защитата, като я притиснете равномерно към рамката.
3. Не използвайте остри инструменти за монтаж, за да избегнете повреда.
4. Редовно проверявайте дали защитата е добре закрепена и неповредена.

Инструкции за поддръжка:

1. Почиствайте защитата с мека, влажна кърпа.
2. Избягвайте употребата на агресивни препарати и химикали.
3. Не излагайте защитата на продължителна пряка слънчева светлина, за да избегнете увреждане на материала.

Инструкции за изхвърляне:

1. Изхвърляйте използваната или повредена защита съгласно местните разпоредби.
 2. Не изхвърляйте защитата в канала и не я изгаряйте.
 3. Предайте защитата в пункт за събиране на силиконови или пластмасови отпадъци.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης:

1. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του πλαισίου του ποδηλάτου είναι καθαρή και στεγνή πριν την εγκατάσταση.
2. Εφαρμόστε προσεκτικά την προστασία, πιέζοντας την ομοιόμορφα στο πλαίσιο.
3. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία κατά την εγκατάσταση για να αποφύγετε ζημιές.
4. Ελέγχετε τακτικά αν η προστασία είναι σταθερά τοποθετημένη και άθικτη.

Οδηγίες συντήρησης:

1. Καθαρίστε την προστασία με ένα μαλακό, υγρό πανί.
2. Αποφύγετε τα ισχυρά απορρυπαντικά και τα χημικά προϊόντα.
3. Μην εκθέτετε την προστασία σε παρατεταμένη άμεση ηλιακή ακτινοβολία για να αποτρέψετε τη φθορά του υλικού.

Οδηγίες απόρριψης:

1. Απορρίψτε την χρησιμοποιημένη ή κατεστραμμένη προστασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
 2. Μην πετάτε την προστασία στην αποχέτευση και μην την καίτε.
 3. Παραδώστε την προστασία σε σημείο συλλογής απορριμμάτων σιλικόνης ή πλαστικού.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos:

1. Prieš montuodami įsitikinkite, kad dviračio rėmo paviršius yra švarus ir sausas.
2. Atsargiai uždėkite apsaugą, tolygiai ją prispausdami prie rėmo.
3. Nenaudokite aštrių įrankių montuojant, kad nepažeistumėte apsaugos.
4. Reguliariai tikrinkite, ar apsauga yra gerai pritvirtinta ir nepažeista.

Priežiūros instrukcijos:

1. Valykite apsaugą minkšta, drėgna šluoste.
2. Venkite agresyvių valiklių ir cheminių medžiagų.
3. Nelaikykite apsaugos ilgą laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose, kad nesusidėvėtų medžiaga.

Šalinimo instrukcijos:

1. Panaudotą ar pažeistą apsaugą utilizuokite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus.
 2. Nemeskite apsaugos į kanalizaciją ir jos nedeginkite.
 3. Atiduokite apsaugą į silikoninių ar plastikinių atliekų surinkimo punktą.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcijas:

1. Pirms uzstādīšanas pārļiecinieties, ka velosipēda rāmja virsma ir tīra un sausa.
2. Uzmanīgi uzstādiet aizsargu, vienmērīgi to piespiežot pie rāmja.
3. Nelietojiet asus instrumentus, lai izvairītos no aizsarga bojājumiem.
4. Regulāri pārbaudiet, vai aizsargs ir stingri nostiprināts un nav bojāts.

Apkopes instrukcijas:

1. Tīriet aizsargu ar mīkstu, mitru drānu.
2. Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu un ķīmisko vielu lietošanas.
3. Neatstājiet aizsargu ilgstoši tiešos saules staros, lai izvairītos no materiāla nodiluma.

Izmešanas instrukcijas:

1. Izmetiet izmantoto vai bojāto aizsargu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
 2. Neizmetiet aizsargu kanalizācijā un nededziniet to.
 3. Nododiet aizsargu silikona vai plastmasas atkritumu savākšanas punktā.
-

Suomi

Käyttöohjeet:

1. Varmista, että pyörän rungon pinta on puhdas ja kuiva ennen asennusta.
2. Kiinnitä suoja huolellisesti painamalla se tasaisesti runkoon.
3. Älä käytä teräviä työkaluja suojan asentamiseen.
4. Tarkista säännöllisesti, että suoja on kunnolla kiinnitetty ja ehjä.

Hoito-ohjeet:

1. Puhdista suoja pehmeällä, kostealla liinalla.
2. Vältä aggressiivisia puhdistusaineita ja kemikaaleja.
3. Älä altista suojaa pitkäaikaisesti suoralle auringonvalolle materiaalin kulumisen välttämiseksi.

Hävitysohjeet:

1. Hävitä käytetty tai vaurioitunut suoja paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 2. Älä heitä suojaa viemäriin tai polta sitä.
 3. Vie suoja silikonin tai muovin kierrätyspisteeseen.
-

Hrvatski

Upute za korištenje:

1. Prije montaže provjerite je li površina okvira bicikla čista i suha.
2. Pažljivo postavite zaštitu, ravnomjerno je pritisnite uz okvir.
3. Ne koristite oštre alate za postavljanje zaštite kako biste izbjegli oštećenja.
4. Redovito provjeravajte je li zaštita dobro pričvršćena i neoštećena.

Upute za održavanje:

1. Čistite zaštitu mekom, vlažnom krpom.
2. Izbjegavajte korištenje agresivnih deterdženata i kemikalija.
3. Nemojte dugotrajno izlagati zaštitu izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste spriječili propadanje materijala.

Upute za odlaganje:

1. Iskorištenu ili oštećenu zaštitu zbrinite u skladu s lokalnim propisima o otpadu.
 2. Nemojte bacati zaštitu u odvod ili je spaljivati.
 3. Odnosite zaštitu u sabirno mjesto za silikonski ili plastični otpad.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo:

1. Pred montažo preverite, ali je površina okvirja kolesa čista in suha.
2. Previdno namestite zaščito, jo enakomerno pritisnite na okvir.
3. Ne uporabljajte ostrih orodij za namestitev zaščite, da preprečite poškodbe.
4. Redno preverjajte, ali je zaščita dobro pritrjena in nepoškodovana.

Navodila za vzdrževanje:

1. Zaščito čistite z mehko, vlažno krpo.
2. Izogibajte se uporabi agresivnih čistil in kemikalij.
3. Ne izpostavljajte zaščite dolgotrajni neposredni sončni svetlobi, da preprečite obrabo materiala.

Navodila za odstranjevanje:

1. Rabljeno ali poškodovano zaščito odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
 2. Ne zavržite zaščite v odtok in je ne sežigajte.
 3. Zaščito odložite na zbirno mesto za silikonski ali plastični odpad.
-

Français

Instructions d'utilisation :

1. Assurez-vous que la surface du cadre du vélo est propre et sèche avant l'installation.
2. Appliquez délicatement la protection en la pressant uniformément sur le cadre.
3. N'utilisez pas d'outils tranchants pour l'installation afin d'éviter d'endommager la protection.
4. Vérifiez régulièrement que la protection est bien fixée et intacte.

Instructions d'entretien :

1. Nettoyez la protection avec un chiffon doux et humide.
2. Évitez d'utiliser des détergents agressifs et des produits chimiques.
3. Ne laissez pas la protection exposée longtemps au soleil pour éviter la détérioration du matériau.

Instructions d'élimination :

1. Jetez la protection usagée ou endommagée conformément aux réglementations locales.
 2. Ne jetez pas la protection dans les égouts et ne la brûlez pas.
 3. Déposez la protection dans un point de collecte des déchets en silicone ou en plastique.
-

Español

Instrucciones de uso:

1. Asegúrese de que la superficie del cuadro de la bicicleta esté limpia y seca antes de la instalación.
2. Coloque cuidadosamente el protector, presionándolo uniformemente sobre el cuadro.
3. No use herramientas afiladas durante la instalación para evitar dañar el protector.
4. Revise regularmente que el protector esté bien sujeto y sin daños.

Instrucciones de mantenimiento:

1. Limpie el protector con un paño suave y húmedo.
2. Evite el uso de detergentes agresivos y productos químicos.
3. No exponga el protector a la luz solar directa durante largos períodos para evitar el deterioro del material.

Instrucciones de eliminación:

1. Deseche el protector usado o dañado de acuerdo con las regulaciones locales.
 2. No arroje el protector al desagüe ni lo queme.
 3. Lleve el protector a un centro de recolección de residuos de silicona o plástico.
-

Svenska

Användningsinstruktioner:

1. Se till att cykelramens yta är ren och torr innan installation.
2. Applicera skyddet försiktigt och tryck det jämnt mot ramen.
3. Använd inte vassa verktyg vid installationen för att undvika skador på skyddet.
4. Kontrollera regelbundet att skyddet är ordentligt fäst och oskadat.

Skötselinstruktioner:

1. Rengör skyddet med en mjuk, fuktig trasa.
2. Undvik att använda starka rengöringsmedel och kemikalier.
3. Utsätt inte skyddet för långvarig direkt solljus för att undvika materialförsämring.

Kassationsinstruktioner:

1. Kassera det använda eller skadade skyddet enligt lokala föreskrifter.
 2. Släng inte skyddet i avloppet och bränn det inte.
 3. Lämna skyddet på en insamlingsplats för silikon- eller plastavfall.
-

Português

Instruções de uso:

1. Certifique-se de que a superfície do quadro da bicicleta está limpa e seca antes da instalação.
2. Aplique cuidadosamente o protetor, pressionando-o uniformemente sobre o quadro.
3. Não utilize ferramentas afiadas durante a instalação para evitar danos ao protetor.
4. Verifique regularmente se o protetor está bem fixado e sem danos.

Instruções de manutenção:

1. Limpe o protetor com um pano macio e úmido.
2. Evite o uso de detergentes agressivos e produtos químicos.
3. Não exponha o protetor à luz solar direta por longos períodos para evitar a deterioração do material.

Instruções de descarte:

1. Descarte o protetor usado ou danificado de acordo com as normas locais.
 2. Não descarte o protetor no esgoto e não o queime.
 3. Leve o protetor a um ponto de coleta de resíduos de silicone ou plástico.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing:

1. Zorg ervoor dat het oppervlak van het fietsframe schoon en droog is voor de installatie.
2. Breng de beschermer voorzichtig aan en druk deze gelijkmatig op het frame.
3. Gebruik geen scherpe gereedschappen tijdens de installatie om beschadiging te voorkomen.
4. Controleer regelmatig of de beschermer goed vastzit en onbeschadigd is.

Onderhoudsinstructies:

1. Maak de beschermer schoon met een zachte, vochtige doek.
2. Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen en chemicaliën.
3. Stel de beschermer niet langdurig bloot aan direct zonlicht om materiaalverslechtering te voorkomen.

Verwijderingsinstructies:

1. Gooi gebruikte of beschadigde beschermers weg volgens de lokale regelgeving.
 2. Gooi de beschermer niet in de afvoer en verbrand hem niet.
 3. Breng de beschermer naar een inzamelpunt voor siliconen- of plasticafval.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso:

1. Assicurarsi che la superficie del telaio della bicicletta sia pulita e asciutta prima dell'installazione.
2. Applicare delicatamente la protezione, premendola uniformemente sul telaio.
3. Non utilizzare strumenti affilati durante l'installazione per evitare di danneggiare la protezione.
4. Controllare regolarmente che la protezione sia ben fissata e intatta.

Istruzioni per la manutenzione:

1. Pulire la protezione con un panno morbido e umido.
2. Evitare l'uso di detergenti aggressivi e prodotti chimici.
3. Non esporre la protezione alla luce solare diretta per lunghi periodi per prevenire il deterioramento del materiale.

Istruzioni per lo smaltimento:

1. Smaltire la protezione usata o danneggiata secondo le normative locali.
2. Non gettare la protezione negli scarichi e non bruciarla.
3. Conferire la protezione presso un centro di raccolta per rifiuti in silicone o plastica.